

ПЕДОГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 372.8(575.2)(045)

Аврора Аруун, старший преподаватель
кафедры филологии и коммуникации
Международного университета Кыргызской Республики,
Бишкек, Кыргызстан.

УЧЕБНАЯ АВТОНОМИЯ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ КОМПОНЕНТ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: В статье рассматриваются подходы к пониманию учебной автономии в зарубежных и в российских исследованиях. Предпринята попытка обзора работ исследователей по проблеме развития навыков и умений учебной автономии при обучении иностранному языку, а также затронуты вопросы повышения эффективности формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством введения в учебные планы/программы специализированных тренинговых модулей. Их основным содержанием выступает система дидактических заданий и упражнений, ориентированных на целенаправленное развитие устной и письменной речи с учетом социолингвистических и прагматических аспектов. Результатом обучения становится сформированная на заданном уровне коммуникативная иноязычная компетенция, при этом особое внимание уделяется развитию метакогнитивной компетенции. Целью исследования являются выявление условий совместимости концепции автономного обучения и тренингового подхода, систематизация возможностей по активному включению обучающихся в процесс учебного управления и передаче им части ответственности за результаты своего обучения на тренинге. Выявлено и обосновано отсутствие противоречия между использованием в процессе развития коммуникативной иноязычной компетенции тренинговых занятий и задачами развития активной, автономной и самостоятельной личности, а также систематизация способов вовлечения обучающихся в управление учебной деятельностью в условиях тренинга. Разработанная технология позволяет повысить эффективность занятий по развитию устной иноязычной речи при соблюдении принципов и правил концепции автономного обучения.

Ключевые слова: академическая мобильность, обучение в течение всей жизни, автономное обучение, учебная автономия, самостоятельная работа, самообучение, стратегии обучения

Аврора Аруун,
Кыргыз Республикасынын Эл аралык университетинин
филология жана коммуникация
кафедрасынын улук окутуучусу,
Бишкек ш., Кыргызстан

ОКУУ АВТОНОМИЯСЫ ЧЕТ ТИЛДИ ҮЙРӨНҮҮ ПРОЦЕССИНИН АЖЫРАГЫС КОМПОНЕНТИ КАТАРЫ

Аннотация: Макалада орус жана чет мамлекеттик изилдөөлөрдө окуу автономиясын түшүнүү өнүтү каралган. Чет тилин үйрөнүүдө окуу автономиясынын көндүмдөрүн жана билгиликтерин өнүктүрүү маселелесин изилдөө иштерин карап чыгуу аракети жасалды. Окуу пландарына, программаларга, адистикке багытталган тренинг модулдарын киргизүү аркылуу студенттердин чет тилде баарлашуу билгилигин калыптандыруу натыйжалуулугун жогорулатуу маселелери каралат. Алардын негизги мазмунун социолингвистикалык жана прагматикалык тармактарын эске алуу менен, оозеки жана жазуу билимин өнүктүрүүгө багытталган дидактикалык көнүгүүлөр жана тапшырмалар түзөт. Окутуунун натыйжасында белгиленген деңгээлде чет тилде баарлашуу билгилиги калыптанат, өзгөчө метакогнитивдүү билгилигин өнүктүрүүгө көңүл бурулат. Изилдөөнүн максаты - автономдук окуунун концепциясы менен тренинг ыкманын шайкештигин аныктоо, окуучуларды окутуу көзөмөл процессине активдүү тартуу мүмкүнчүлүктөрдү системага салуу жана тренингте окуу натыйжасына жарым жоопкерчиликти өздөрүнө артуу. Чет тилде баарлашуу билгилигин өнүктүрүү процессинде тренинг сабактардын жана активдүү, автономдук жана өз алдынча инсанды өнүктүрүү тапшырмаларынын ортосунда карама-каршылыктардын жоктугу аныкталып жана негизделди. Ошону менен бирге, тренинг шарттарында окуу ишкердүүлүгүн башкарууга окуучуларды тартуу ыкмаларын системага салуу аныкталды. Иштелип чыккан технология автономдук окуу тартибинин эрежелери жана принциптери сакталса, оозеки чет тилди өнүктүрүү боюнча сабактардын натыйжалуулугун жогорулатат.

Ачык сөздөр: академиялык ыкчамдуулук, өмүр бою окуу, автономдук окуу, окуу автономиясы, өз алдынча иштөө, өзүн-өзү окутуу, окуу стратегиясы.

Aurora Aruun,
senior teacher of “Philology and Communications”
Department of IUKR,
Bishkek, Kyrgyzstan

EDUCATIONAL AUTONOMY AS AN INTEGRAL PART OF THE PROCESS OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Abstract. The article discusses approaches to understanding educational autonomy in foreign and Russian researches. An attempt has been made to review the research on the development of skills of educational autonomy in studying foreign language. And discusses improving the effectiveness of the formation of foreign language communication competence of students through the introduction of specialized training modules into the curriculum/program. Their main content is a system of didactic tasks and exercises aimed at the purposeful development of oral and written speech taking into account sociolinguistic and pragmatic aspects. The result of training is the level-based communication foreign language competence with special emphasis on the development of metacognitive competence. The aim of the study is to identify the compatibility of the concept of autonomous learning and training approach, to organize opportunities to actively incorporate students into the process of training management and transfer to them part of the responsibility for the results at the training. The absence of contradiction between the use of communication foreign language competence in the development of training sessions and the tasks of developing an active, autonomous and independent personality, as well as the systematization of ways of involving students in the management of educational activities in the training conditions have been identified and justified. The developed technology allows to improve the effectiveness of classes on the development of oral foreign language language, while respecting the principles and rules of the concept of autonomous learning.

Keywords: academic mobility, lifelong learning, independent learning, autonomous education, educational autonomy, independent work, self-study, educational strategies.

Введение. Учебная автономия как неотъемлемый компонент процесса обучения иностранному языку. В современных условиях стремительного развития науки, образования, информационно-коммуникационных технологий, возрастающей интеграции вузов в постсоветском пространстве

в мировую систему образования одной из главных задач становится развитие в человеке устойчивой потребности к непрерывному самообразованию.

Обучение иностранному языку, с одной стороны, характеризуется определенными традициями, но, с другой стороны, оно подвержено постоянным изменениям, в том числе развитию новых или изменению и модификацию уже установленных методов обучения. Даже новые теории обучения, такие как когнитивная и конструктивистская, не остаются без влияния на педагогическую практику. Методика преподавания меняется. Это означает, что среди прочего его цели частично пересмотрены. В то время как коммуникативная компетентность остается основной целью обучения языку, выделяются и другие компетенции, например, способности саморегулируемого обучение (учебная автономия). Обучаемость входит в число ключевых квалификаций, которые необходимо обучать независимо от изучаемого в настоящее время иностранного языка.

Предпосылки появления учебной автономии прослеживаются ещё в средневековой педагогической мысли. К примеру, Галилео Галилей говорил: «Нельзя чему-то научить человека. Можно лишь помочь ему открыть это в самом себе» [6]. Известный французский просветитель Жан-Жак Руссо проповедовал такой способ поиска знаний обучающимися: сначала необходимо разбудить интерес у учеников к изучаемой проблеме, а само решение оставить за ними [11].

В современном динамично развивающемся мире появился ряд предпосылок к появлению учебной автономии в образовании. Для поддержания в современном мире высокого профессионального уровня специалиста с высшим образованием требуется достаточно высокая степень владения иностранным языком, достижение которой в большой мере зависит от наличия умения самостоятельно работать над языком. В связи с этим предлагается предусматривать целенаправленное формирование у обучаемых умений самообучения как задачу, не менее значимую, чем обучение иностранному языку как таковому.

Учебная автономия трактуется по-разному: как свобода от контроля преподавателя, от ограничения деятельности обучающихся положениями учебной программы, как желание и способность обучающихся взять на себя управление своей учебной деятельностью при обучении иностранному языку

и даже как свобода выбирать, что учить, а что не учить, но при этом данное понятие всегда имеет положительную коннотацию.

В 1971 году во Франции при университете Нанси по проекту Британского совета был открыт языковой центр CRAPEL (Centre de Recherches et d'Applications en Langues – CRAPEL), руководителем которого стал Анри Холек, впервые давший определение понятия «учебная автономия» в работе «Автономия в изучении иностранного языка» 1981 года. Учебная автономия была определена как способность брать на себя ответственность за свою учебную деятельность

[10], что означает, что обучающийся самостоятельно устанавливает цели, определяет содержание учебной деятельности, выбирает методы и приёмы обучения и оценивает полученный результат. Кроме того, Холек делает акцент на том, что эта способность не является врождённой, а её становление происходит путём формального обучения.

Содействие учебной автономии и преподаванию иностранного языка в последнее время все больше внимания уделяется тому, как преподавание иностранным языкам могут помочь в достижении вышеуказанных (новых) целей. Обсуждается, как тенденция к ориентации на учащегося и язык обучения может быть реализована в учебной практике и, действительно, в учебниках, используемых в преподавании и вне занятий, в качестве основных инструментов преподавания / обучения. Особенно в последние годы было разработано много новых концепций для разработки учебников, которые можно назвать новаторскими. Тем не менее, еще не было окончательно определено, каким критериям должен соответствовать учебник, продвигающий автономию. Список требований, которые необходимо выполнить, длинен и, безусловно, все еще открыт.

Однако связь между учебником и развитием самостоятельности учащегося очевидна. Таким образом, учебный комплекс должен предоставить учащимся возможность обдумать и переосмыслить свои личные цели обучения, практики, методы и стратегии, средства контроля успеха и т. д. Поэтому обучение должно быть тематически рассмотрено в учебнике. Стратегии и методы обучения должны передаваться и обучаться как имплицитно, так и эксплицитно, чтобы учащиеся, работающие с данным учебником, могли контролировать свое обучение (по крайней мере, частично).

Стратегии и методы обучения являются чрезвычайно важным фактором в контексте продвижения учебной автономии, и считается, что они являются наиболее важными «строительными блоками», которые позволяют самостоятельному обучению «составлять элемент саморегулируемого обучения». И я думаю, это средства, может сделать изучение иностранных языков более эффективным.

Тем не менее, термин «стратегия обучения», который прочно закреплен в когнитивной и конструктивистской теориях обучения, до сих пор не имеет четкого определения и поэтому используется весьма неоднородно. Тем не менее, стратегия обучения обычно понимается как (действие) план,

комбинация условных действий. Метод обучения, в свою очередь, - это способность выполнять действие, содержащееся в стратегии обучения. Поэтому это является предпосылкой для практической реализации или инструментом для реализации плана, содержащегося в стратегии обучения.

Хотя термин «стратегия обучения» определен лишь смутно, если проанализировать различные определения стратегии обучения, то можно понять, какую важную роль играют стратегии обучения в изучении иностранных языков. Можно даже рискнуть предположить, что учащийся, который разработал богатый репертуар стратегий обучения и, в то же время, методы обучения, необходимые для их реализации, имеет гораздо больше шансов стать успешным учеником, чем ученик, у которого мало или почти не имеет стратегий и методов обучения. Как учащийся без каких-либо стратегических знаний может справиться со всеми проблемами и задачами, возникающими при изучении иностранных языков? Независимо от того, хотите ли вы выучить новые слова или фразы, использовать или запоминать грамматические правила, хотите извлечь определенную информацию из текста для прослушивания или чтения, формировать высказывания на заданную тему, ресурсы - это вопрос о том, как действовать в игре. И если вы не знаете о возможных путях, ведущих к поставленной цели, успех в обучении может быть либо затруднен, либо даже оставлен на обочине. Но если у вас богатые стратегические знания, вы можете учиться больше и быстрее.

Патентных рецептов того, как стать успешным учеником, однако, не существует. Принимая во внимание разнообразие стратегий и методов обучения, которых может быть очень много, поскольку каждый отдельный учащийся может придумать сколько угодно, гораздо целесообразнее показать учащимся примеры и способы использования стратегий и методов, чем пытаться предоставить им готовые рецепты. Гораздо более важным и значимым здесь является понимание собственных путей обучения и обучение стратегиям и методам. С одной стороны, такой подход может способствовать повышению эффективности обучения, а с другой - укрепить мотивацию и уверенность в себе, снизить стресс и, таким образом, помочь самообучению. Также важно, что обучение и осознание стратегий обучения в преподавании иностранных языков может помочь предотвратить неэффективные процедуры обучения, также снизить неэффективность обучения. Поэтому особое значение имеют предоставление методов обучения и работы, которые могут привести к формированию автономных форм и стратегий обучения.

Прежде всего, это относится к работе над грамматикой, которая часто считается особенно сложным предметом изучения. В контексте работы над грамматикой, это, прежде всего, стратегии, входящие в группу прямых стратегий, которые необходимо рассматривать на занятии. Это прежде всего стратегии памяти, которые помогают хранить, находить и извлекать информацию, а также когнитивные стратегии, которые позволяют учащемуся использовать язык рецептивно и продуктивно.

Развитие учебной автономии, включая осознание, преподавание и обучение стратегиям и методам обучения, является сложной, но необходимой задачей, которая включает в себя не только общие учебные программы, но и большое количество предметных, дидактических упражнений». Важно подчеркнуть, что это отнюдь не только намеки в смысле «что вы должны делать, если вы хотите чему-то научиться», а скорее «предложение для учащегося», то есть «то, что вы делаете, может сделать процесс обучения более эффективным и улучшить его результаты».

Соответствующие предложения должны быть распределены на весь предполагаемый период обучения, поэтапно и систематически включены во все этапы обучения, а также целенаправленно практиковаться, постоянно повторяться и как правило, умеренно контролироваться. При их введении учащиеся не должны быть обучены учителем - если даже он более опытен и имеет представление о разнообразии стратегий обучения. Скорее, должны быть включены инициатива и опыт учащегося. Требуется интегративное использование, а это значит, что методы обучения должны приобретаться действующим образом, а не изучаться на уроках теории. Таким образом, наилучшие шансы на успех имеют те учебные программы, в которых учащиеся практикуют использование стратегии (слепое обучение), а также осознают, какова ее структура и влияние, в каких областях она применяется и какие существуют возможности передачи стратегии (информированное обучение). Развитие учебной автономии и развитие индивидуальных стратегий и методов обучения возможно только в том случае, если учащиеся будут обучены и способны размышлять о своих собственных путях обучения, говорить о целесообразности обучения в процессе обмена опытом, а не просто имитировать определенные действия обучения или получать словесные указания на определенные пути решения.

Подводя итог, можно сказать, что ни одно из изученных учений не является именно тем самым методом, по которой можно обучаться или обучать. Но тем не менее, все они сохранили характер учебной работы, и соответствующее содержание органично вписывается в концепцию учебной работы. Только две проблемы проявляются в контексте ощутимы (прежде всего эксплицитным) продвижение учебной автономии иначе говоря, осознания стратегий и методов обучения:

1. сроки и последовательность появления соответствующего контента на протяжении всего курса (особенно в преподавании базового уровня, где, например, явная ссылка на методы, которые могут облегчить сохранение грамматического материала, приходит очень поздно);

2. недостающие или недостаточные разъяснения (особенно при стратегии и методе обучения, которые являются довольно нестандартными, как, например, интерактивные образы памяти, мнемотехнический прием, грамматические песни и т.д).

Кроме того, тот факт, что учащиеся уже имеют некоторые стратегии и методы обучения и, следовательно, может не нуждаться в их обучении

(особенно при работе со взрослыми и учащимися), может игнорироваться. Возможно, это требует скорее просто своего рода напоминания о них или размышления об их соответствующих достоинствах и недостатках и. т.д.

Решением этих двух проблем может быть перенос соответствующих предложений в «учебное пособие», которое, конечно, будет тесно связано с соответствующим учебником (например, через примеры, ссылки на упражнения и / или задачи и.т.д.), а с другой стороны, также может использоваться в зависимости от обучения и независимо от прогрессивности. Это позволило бы учащимся получить доступ к информации, которая им интересна, если они чувствуют необходимость в ней или если этого требует текущая учебная ситуация.

В этом контексте важно указать на роль учителя, который выступает, как помощник. Их помощь незаменима, особенно при работе с начинающимися. К счастью, во всех учебниках предусмотрено достаточно дидактических пособий и для учителя. Иногда ответственность, лежащая на преподавателе, также огромна. Это особенно очевидно в тех учебниках, которые не содержат в достаточной степени ни явных указаний на стратегии и методы обучения.

В заключение можно сказать, что большинство изученных учебных работ удовлетворяет требованиям, предъявляемым к учебным пособиям, способствующим учебной автономии.

С другой стороны, невозможно выявить действительно серьезные ошибки в позитивной оценке учебников. Незначительные недостатки или изменения могут быть легко компенсированы учителем или устранены в будущих изданиях учебников, если это необходимо.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Капаева А.Е. О формировании готовности учащихся к самообучению иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2001. - № 3.
2. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. М., 2002.
3. Лукша И.В. Языковая лаборатория как средство оптимизации учебной автономии в мультимедийном профессионально-ориентированном контексте (на примере факультета иностранных языков педагогического вуза): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2008.
4. Насонова Е.А. Обучение профессионально-ориентированному диалогическому общению студентов в условиях учебной автономии средствами Интернет-чата (неязыковой вуз, английский язык): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2008.
5. Симонян К.В. Методика использования компьютерных технологий при организации самостоятельной работы студентов (языковой вуз, начальный этап): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2008.
6. Соловова Е.Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход. М., 2004.

7. Тамбовкина Т.Ю. Самообучение иностранным языкам как подсистема вузовского лингвистического образования: Автореф. дис. ... докт. пед.наук. М., 2007.
8. Benson P. Teaching and researching: autonomy in language learning. 9. Harlow: Pearson Education Limited, 2001.
10. Holec H. Autonomy in Foreign Language Learning. Oxford: Pergamon, 1981, 87 p.
11. Rousseau J.J. [1762], 1911. Emile. London: Dent.

УДК. 378.14.015.62

N.A. Abdybekova,
chief specialist of the master's degree Department,
post-graduate and doctoral programs
Kyrgyz state academy of physical culture and sports,
Bishkek c, Kyrgyz Republic,
A.J. Kolgojaev
Dean of the correspondence Department
of the faculty of advanced studies
Kyrgyz state Academy of physical culture and sports,
Bishkek c, Kyrgyz Republic.

INNOVATIVE TECHNOLOGIES FOR FORMATION STUDENTS' SPEECH ACTIVITY SKILLS

Abstract: Article considered three main pedagogical conditions in developing student's communicative skills and communicative competence at the English lesson. Innovation technologies, language-based integrated learning CLIL is being introduced into the process of teaching English. The integrated lesson with students of the experimental group is discussed. The pedagogical conditions of formation students' speech activity skills based on competence way. Communicative competence is the ability and use language effectively to communicate in social and high school environments. Communicative language teaching involves developing language proficiency through meaningful texts by specialty and Kyrgyz national games.

Keywords: speech activity, English, vocational-oriented teaching, experiment, inter-subjective communication.

Н.А. Абдыбекова,
главный специалист отдела магистратуры,
аспирантуры и докторантуры
Кыргызской государственной академии физкультуры и спорта,
г. Бишкек, Кыргызская Республика,